31979R2173

L 251/12 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* 5.10.1979

KOMISJONI MÄÄRUS (EMÜ) nr 2173/79,

4. oktoober 1979,

sekkumisasutuste kokku ostetud veiseliha realiseerimise üksikasjalike rakenduseeskirjade ja määruse (EMÜ) nr 216/69 kehtetuks tunnistamise kohta

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. juuni 1968. aasta määrust (EMÜ) nr 805/68 veiseliha- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta, [1] viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 425/77, [2] eriti selle artikli 7 lõiget 3 ja artiklit 25;

võttes arvesse nõukogu 26. aprilli 1977. aasta määrust (EMÜ) nr 878/77 põllumajanduses kohaldatavate vahetuskursside kohta, [3] viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 2139/79, [4]

ning arvestades, et:

määruse (EMÜ) nr 805/68 artikli 5 ja 6 alusel sekkumisasutuste kokku ostetud tooted tuleb realiseerida nii, et turu häirimine oleks välditud ning toodetele võrdne juurdepääs ja ostjate võrdne kohtlemine oleks tagatud;

nõukogu määruse (EMÜ) nr 98/69 [5] artiklis 2 on sätestatud, et müügihinna võib ette kindlaks määrata või määrata see pakkumismenetluse teel;

toodetele võrdset juurdepääsu ja ostjate võrdset kohtlemist saab tagada siis, kui ette kindlaks määratud müügihinna puhul sekkumisasutused võtavad kuni varude ammendumiseni taotlusi vastu nende laekumise järjekorras, kusjuures samal päeval laekunud taotlusi koheldakse üheaegselt laekunutena;

kui müügihind määratakse pakkumismenetluse teel, saab neid põhimõtteid järgida, avaldades pakkumiskutse aegsasti *Euroopa Ühenduste Teatajas* lisaks selle võimalikule väljapanekule asjaomases sekkumisasutuses ja mis tahes muus üleriigilises väljaandes;

leping tuleb sõlmida kõrgeima hinna pakkujaga, sest pakkumise korraldamise eesmärk on saada parim hind; tuleb sätestada kord selleks puhuks, kui ühe ja sellesama koguse kohta tehakse mitu ühesuguse hinnaga pakkumist; kõrgeimat hinda võib aga aktsepteerida ainult siis, kui see vastab tegelikule turuolukorrale; seetõttu tuleks vastavalt ühenduse korrale kindlaks määrata minimaalne müügihind, pidades asjakohaselt silmas laekunud pakkumisi;

ladustatud toodete tõhusa realiseerimise tagamiseks tuleb kehtestada minimaalsed müügikogused, mis sõltuvad iga toote konkreetsetest turustamistingimustest;

pakkumiskutsetes ja taotlustes peab olema piisav teave, mis võimaldab kõnealused tooted kindlalt identifitseerida;

taotluse või pakkumise esitamisele aitab kaasa see, kui võimalikel ostjatel on lubatud toodetega tutvuda; järelikult tuleb sätestada, et asjaomased pooled loobuvad juba ette oma õigusest esitada mis tahes kaebusi võimalikult neile määratavate toodete kvaliteedi ja omaduste suhtes;

lepingukohustuste täitmine tuleb garanteerida tagatisega, mis võidakse osaliselt või täielikult minetada sõltuvalt rikkumise raskusest; lepingu osalisest täitmisest tulenevad lisakulud põhjustavad tagatise täieliku minetamise, kui esialgu kokkulepitud kogusest võetakse vastu vähem kui 60 %;

liikmesriigid võtavad oma seisukoha müügilepingutes sisalduvate teatud täiendavate kohustuste rikkumiste raskuse osas, võttes arvesse nende suurt mitmekesisust;

tehingute kiireks sooritamiseks tuleks sätestada, et müügilepingust või pakkumisest tulenevaid õigusi ja kohustusi peab kasutama või täitma kindla tähtaja jooksul;

liikmesriigid peaksid regulaarselt teatama komisjonile, kui palju on müüdud, et komisjon saaks ülevaate realiseerimise kulgemisest;

---

[1] EÜT L 148, 28.6.1968, lk 24.
[2] EÜT L 61, 5.3.1977, lk 1.
[3] EÜT L 106, 29.4.1977, lk 27.
[4] EÜT L 246, 29.9.1979, lk 76.
[5] EÜT L 14, 21.1.1969, lk 2.

eespool nimetatud müügikorra tõhustamiseks tuleb kindlaks määrata kuupäevad vahetuskursi määramiseks, mida kasutatakse ette kindlaksmääratud hindade konverteerimisel omavääringusse, ning määrata minimaalne müügihind ja konverteerida see omavääringusse;

nõukogu määruse (EMÜ) nr 1134/68 ([1]) artikli 4 lõike 2 alusel makstakse selles määratletud summad vahetuskursi alusel, mis kehtis tehingu või selle osa sooritamise ajal; eespool nimetatud määruse artiklis 6 määratletakse tehingu sooritamise ajana kuupäev, mil leiab aset ühenduse eeskirjades, nende puudumisel ja kuni nende vastuvõtmiseni aga asjakohase liikmesriigi eeskirjades määratletud toiming, mille tulemusel tehingusumma kuulub tasumisele; kuid määruse (EMÜ) nr 878/77 artikli 4 lõike 3 tingimuste alusel võib eespool nimetatud sätetest teha siiski erandeid;

käesolevas määruses sätestatud meetmed on vastavuses veiseliha- ja vasikalihaturu nõuandekomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Liimesriikide määratud sekkumisasutused panevad määruse (EMÜ) nr 805/68 artiklite 5 ja 6 alusel kokku ostetud tooted müügile vastavalt selle määruse artikli 7 lõikele 1, määrusele (EMÜ) nr 98/69 ja käesolevale määrusele.

I JAOTIS

Ette kindlaksmääratud hinnaga müük

Artikkel 2

1. Sekkumisasutusele esitatakse kirjalik taotlus. See hakkab kehtima alates lõikes 2 määratletud tagatise laekumise päevast.

2. Kehtivas taotluses peab olema:

a) määratletud ostja nimi ja aadress;

b) antud toote täpne kirjeldus;

c) määratletud taotletav kogus ja kindlaksmääratud hind;

d) avaldus, millega taotluse esitaja loobub mis tahes nõuetest temale võimalikult määratava toote kvaliteeti ja omaduste suhtes.

Taotluses võib olla nimetatud ka külmhoone või eelistusjärjekorras külmhooned, kus neid tooteid ladustatakse. Koos taotlusega tuleb esitada tagatis sekkumisasutuse kasuks.

3. Ostutaotlus lükatakse tagasi, kui sekkumisasutusele ei ole antud tagatist või kui sekkumisasutus ei ole saanud tõendeid selle kohta viie tööpäeva jooksul pärast taotluse esitamist vastavalt lõikele 1.

Artikkel 3

1. Sekkumisasutus loeb igal päeval kehtivaks kõik täielikud taotlused, mis on esitatud vastavalt artiklile 4. Ühel ja selsamal päeval kehtivaks loetud taotlused peetakse üheaegselt esitatud taotlusteks.

2. Taotlused võetakse vastu viie tööpäeva jooksul pärast nende esitamist kuni varude ammendumiseni, välja arvatud erandolukorrad. Kui kõik üheaegselt saadud taotlused kokku ületavad olemasoleva koguse, võib sekkumisasutus kokkuleppel asjaomaste ostjatega jagada olemasoleva koguse, kui see on asjakohane, või võtta loosi.

3. Sekkumisasutus teatab igale taotluse esitanule tema taotluse kohta tehtud otsusest lõikes 2 sätestatud tähtajaks.

Artikkel 4

1. Täieliku taotluse esitamise kuupäevaks loetakse päeva, mil sekkumisasutus saab selle kätte, tingimusel et see toimub hiljemalt kell 14 kohaliku aja järgi.

2. Täielikud taotlused, mis jõuavad asjaomasesse sekkumisasutusse päeval, mis ei ole selle asutuse tööpäev, või asutuse tööpäeval hiljem, kui lõikes 1 osutatud kellaajal, loetakse esitatuks esimesel tööpäeval, mis järgneb nende kättesaamise päevale.

Artikkel 5

Eküüdes ette kindlaksmääratud müügihinna suhtes kohaldatakse vahetuskurssi, mis on artikli 3 lõike 1 alusel taotluse kehtivaks lugemise päeva tüüpiline kurss.

([1]) EÜT L 188, 1.8.1968, lk 1.

II JAOTIS

Pakkumismenetluse teel määratud hinnaga müük

Artikkel 6

1. Iga pakkumiskutse on seotud konkreetse kogusega.

2. Pakkumiskutsed avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Lisaks sellele võivad sekkumisasutused anda pakkumiskutsetest teada oma asutuse peakontoris ning kasutada muid vahendeid.

3. Pakkumiskutsed avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas* vähemalt 14 päeva enne pakkumiste esitamise tähtpäeva.

Artikkel 7

Pakkumiskutse sisaldab järgmist teavet:

a) toodete kirjeldus ja kuupäev, enne mida need on kokku ostetud;

b) külmhoone või -hoonete nimed ja aadressid, kus tooteid hoitakse;

c) kui palju igas külmhoones igat toodet pakutakse;

d) pakkumiste esitamise lõppkuupäev ja aadress;

e) vajaduse korral teade, et pakkumisi võib esitada teleksiga.

Artikkel 8

1. Kirjalikud pakkumised esitatakse sekkumisasutusele kättesaamistõendi vastu või sekkumisasutusele adresseeritud kirjaga. Sekkumisasutus võib lubada pakkumise esitamist teleksiga.

2. Kehtivas pakkumises peab olema määratletud:

a) pakkuja nimi ja aadress;

b) toodete kirjeldus ja kogus, mille kohta pakkumine tehakse, näidates ära, millises külmhoones või -hoonetes neid hoitakse;

c) pakutav hind tonni kohta, mis on väljendatud selle liikmesriigi vääringus, kelle pakkumisasutus on pakkumismenetluse korraldanud;

d) pakkuja avaldus, millega ta loobub mis tahes nõuetest temale määratud toote kvaliteedi ja omaduste suhtes;

e) pakkumiskutses nõutav mis tahes lisateave.

Koos taotlusega tuleb esitada tagatis sekkumisasutuse kasuks või esitada sekkumisasutusele tõendid selle kohta.

Artikkel 9

Võttes arvesse saadud pakkumisi, kinnitatakse kõnealustele toodetele minimaalne müügihind vastavalt määruse (EMÜ) nr 805/68 artiklis 27 sätestatud korrale.

Artikkel 10

1. Minimaalsest müügihinnast madalamad pakkumised lükatakse tagasi.

2. Võttes arvesse lõikes 1 sätestatut, sõlmitakse lepingud kõrgeima hinna pakkujatega. Kui saadakse rohkem kui üks ühesuguse hinnaga pakkumine ühe ja sama koguse kohta ja kui taotletud kogused ületavad olemasoleva koguse, võib sekkumisasutus vajaduse korral kokkuleppel pakkujatega olemasoleva koguse jagada või loosi võtta.

Artikkel 11

Asjaomane sekkumisasutus teatab igale pakkujale tema pakkumismenetluses osalemise tulemusest.

See teave saadetakse viie tööpäeva jooksul pärast seda, kui liikmesriikidele on teleksiga edastatud otsus miinimumhindade määramise kohta.

Artikkel 12

Vahetuskurss, mida kasutatakse

— pakkumiste konverteerimisel eküüdesse ja

— minimaalse müügihinna konverteerimisel omavääringusse,

on pakkumiste esitamise tähtajal kehtiv tüüpiline kurss.

III JAOTIS

Üldsätted

Artikkel 13

Sekkumisasutused võtavad kasutusele vajalikud abinõud, et võimalikel pakkujatel oleks võimalik müüdavate toodetega tutvuda enne taotluste esitamist või pakkumiste tegemist.

Artikkel 14

Taotlus või pakkumine koostatakse ühenduse ühes ametlikus keeles.

Kuid sekkumisasutused võivad nõuda, et taotlused või pakkumised, mis ei ole asjaomase liikmesriigi keeles, esitataks koos tõlkega.

Kui sekkumisasutus kasutab kõnealust õigust, peab ta sellest teatama komisjonile ja teistele sekkumisasutustele vähemalt kümme päeva varem. Selle nõude eritingimustest antakse ettevõtjatele teada tavaliste vahenditega.

Artikkel 15

1. Artikli 2 lõikes 2 ja artikli 8 lõikes 2 osutatud tagatis on 50 eküüd tonni kohta.

Tagatis esitatakse taotleja või pakkuja valikul kas sularahas või garantiina, mille on andnud sekkumisasutuse asukohaliikmesriigis kehtestatud kriteeriumidele vastav asutus. Sekkumisasutus võib aktsepteerida tagatisena pangatšekki.

2. Tagatis tagastatakse kohe:

a) kui müük toimub ette kindlaksmääratud hinnaga:

— kui taotlust ei aktsepteerita,

— kui ostja on täitnud käesolevas määruses kehtestatud kohustused ja müügilepingu tingimused;

b) kui müük toimub pakkumismenetluse teel:

— kui pakkumist ei aktsepteerita,

— kui edukas pakkuja on täitnud käesolevas määruses kehtestatud kohustused ja müügilepingu tingimused.

3. Kui artikli 16 sätetest ei tulene teisiti, tagastatakse tagatis, kui vastu võetud kogus on suurem kui 95 % müügilepingu kogusest.

Artikkel 16

1. Kui ostja ei maksa toote eest artikli 18 lõikes 1 määratud tähtajaks, tühistab sekkumisasutus olenemata lõigete 2 ja 3 sätetest lepingu maksmata koguse osas.

2. Kui ei ole tegemist vääramatu jõuga, minetatakse tagatis:

a) proportsionaalselt määratud tähtajaks tasumata jäetud kogusega, kui tasutud kogus ei ole väiksem kui 60 % ja suurem kui 95 % lepingu kogusest;

b) tervenisti, kui tasutud kogus on väiksem kui 60 % lepingu kogusest.

3. Sõltuvalt rikkumise raskusest võib asjaomase liikmesriigi pädev asutus kuulutada tagatise täielikult või osaliselt minetatuks, kui ei täideta lepingus sätestatud teisi kohustusi.

Liikmesriikide pädevad asutused teatavad komisjonile eelmise lõigu kohaldamise juhtudest, täpsustades tekkinud olukorra ja võetud meetmed.

Artikkel 17

1. Müügihind on külmhoone, kus tooted on ladustatud, laadimisplatvormi vaba hind ilma siseriiklike maksudeta, see kehtib konditustamata liha brutokaalu ning konditustatud ja konserveeritud liha netokaalu suhtes. Konditustatud liha netokaaluks loetakse külmhoone laadimisplatvormil kindlakstehtud brutokaalu ja enne pakendi kasutamist selle kindlaksmääratud keskmise kaalu vahet.

2. Müügi puhul, kus ei ole määratletud konkreetne sihtkoht või kasutamine, on taotluse või pakkumiskutse minimaalne kogus:

— konditustamata liha puhul viis tonni,

— konditustatud või konserveeritud liha puhul kaks tonni.

Kui tarnekohas või külmhoones olemasolev kogus on väiksem kui vastavalt viis või kaks tonni, on olemasolev kogus minimaalne kogus.

Artikkel 18

1. Ostja võtab toote vastu ühe kuu jooksul alates artikli 3 lõikes 2 osutatud vastuvõtukuupäevast või artiklis 11 osutatud teatamisest. Iga selleks ajaks vastuvõtmata koguse lisaladustamisega seotud kulutused ja riskid kannab ostja.

2. Kaubad võetakse vastu vastavalt sekkumisasutuse ladudest väljaandmise eeskirjadele ja ühegi konkreetse partii kohta ei ole lubatud esitada kaebusi. Kui pakkumiskutses või artikli 2 lõikes 2 osutatud ostutaotluses on nimetatud eelistatud külmhooned, on kaupa võimalik saada olemasolevate koguste ulatuses.

Artikkel 19

Hind tasutakse kaupade vastuvõtmisel vastavalt vastuvõetud kogusele hiljemalt igale vastuvõtmisele eelneval päeval. Kõik vajalikud korrigeerimised tehakse viie tööpäeva jooksul alates lõpliku arve kättesaamise kuupäevast.

Artikkel 20

Liikmesriigid teatavad komisjonile iga kahe nädala alguses eelmise kahe nädala jooksul müüdud kogused.

Artikkel 21

1. Käesolevaga tunnistatakse komisjoni määrus (EMÜ) nr 216/69 ([1]) kehtetuks.

2. Ühenduse õigusaktis sisalduvat mis tahes viidet lõikega 1 kehtetuks tunnistatud määrusele või selle määruse mis tahes artiklile loetakse viiteks käesolevale määrusele või käesoleva määruse vastavatele artiklitele.

Artikkel 22

Käesolev määrus jõustub 1. novembril 1979.

Kui tagatise tagastamine ei ole lõplikult otsustatud, kohaldatakse artikli 16 lõike 3 sätteid siiski ka lepingute suhtes, mis on sõlmitud enne käesoleva määruse jõustumist.

Brüssel, 4. oktoober 1979

Komisjoni nimel

asepresident

Finn GUNDELACH

([1]) EÜT L 28, 5.2.1969, lk 10.